



Plinius schreibt in diesem Brief an C. Calvisius Rufus über Pferderennen.

C. Plinius Calvisio suo s.

1 *Omne hoc tempus inter pugillares ac libellos iucundissima quiete*
2 *transmisi. „Quemadmodum,“ inquis, „in urbe potuisti?“*
3 *Circenses erant, quo genere spectaculi ne levissime quidem teneor.*
4 *Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.*
5 *Quo magis miror tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere*
6 *currentes equos, insistentes curribus homines videre. Si tamen aut*
7 *velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non*
8 *nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque*
9 *certamine hic color illuc, ille huc transferatur, studium favorque trans-*
10 *ibit, et repente agitadores illos, equos illos, quos procul noscitant,*
11 *quorum clamitant nomina, relinquunt. Tanta gratia, tanta auctoritas in*
12 *una vilissima tunica - mitto apud vulgus, quod vilius tunica, sed apud*
13 *quosdam graves homines! Quos ego cum recordor in re inani, frigida,*
14 *assidua tam insatiabiliter desiderare, capio aliquam voluptatem, quod*
15 *hac voluptate non capior.*
16 *Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii*
17 *otiosissimis occupationibus perdunt. Vale.*

Vokabelhilfen/Lernvokabular:

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1 <i>pugillares</i> m. | - Schreibtäfelchen |
| 2 <i>transmittere</i> 3 | - (hier:) verbringen |

3	circenses , <i>ium</i> m. <i>quo genere spectacula</i> <i>tenere</i>	- Pferderennen - (ordne: <i>genus spectacula, quo</i>) - (hier:) fesseln
4	semel <i>spectasse</i> sufficere 3M	- _____ (Denke an: In die Semmel biss der Kater!) - (= _____)
5	<i>quo magis</i> <i>identidem</i>	- ausreichen - umso mehr
6	<i>insistentes curribus homines</i> <i>tamen</i>	- immer wieder - Wagenlenker
7	velocitas , <i>tatis</i> f. <i>trahere</i> 3 <i>ratio est</i>	- (hier:) wenigstens - Schnelligkeit - (hier:) hinreißen - es liegt Sinn darin
8	<i>pannus, i</i> m. <i>cursus, us</i> m.	- (hier:) Trikot - (hier:) Rennen
9	<i>transferre</i> <i>studium</i>	- übertragen - (hier:) Sympathie
10	repente agitator , <i>oris</i> m. <i>noscitare</i> 1	- plötzlich - Wagenlenker - erkennen
12	vilis , <i>e</i> <i>mitto</i> vulgus , <i>i</i> n. <i>quod vilius tunica</i>	- wertlos - (hier:) ich will nicht sagen - breite Masse, Pöbel - (erg.: <i>est</i>)
13	<i>recordari</i> + <i>aci</i> inanis , <i>e</i> <i>insatiabilis</i> , <i>e</i>	- bedenken, dass; überlegen, dass - gehaltlos - unersättlich
14	<i>assiduus</i> 3 <i>desidere</i> 2 <i>voluptatem capere</i>	- (hier:) eintönig - untätig herumsitzen - Vergnügen empfinden
15	<i>capi</i>	- (hier:) gefangen genommen werden
16	collocare in + Abl. <i>quos</i>	- verwenden auf etwas - (bezogen auf <i>dies</i>)
17	<i>otiosus</i> 3	- (hier:) unnütz

mit Anmerkungen zur Selbstkontrolle:

C. Plinius Calvisio suo s.

- 1 Omne hoc tempus inter pugillares ac libellos iucundissima quiete
(Superlativ)
- 2 transmissi. „Quemadmodum,“ inquis, „in urbe potuisti?“
(2. Pers.)
- 3 Circenses erant, quo genere spectaculi ne levissime quidem teneor.
es gab (ordne: , genus spectaculi, quo) (ne ... quidem) (Passiv)
- 4 Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.
Nichts Neues
- 5 Quo magis miror [tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere
(aci) (Deponens) (Plnf)
- 6 PPA currentes equos, insistentes curribus homines videre]. Si tamen aut
auf Rennwagen stehende Männer
- 7 velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non
durch das Können der Wagenlenker (Litotes!)
- 8 nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque
- 9 certamine hic color illuc, ille (color) huc transferatur, studium favorque trans-
- 10 ibit, et repente agitadores illos, equos illos, quos procul noscitant,
- 11 quorum clamitant nomina, relinquunt. Tanta gratia, tanta auctoritas
- 12 in una vilissima tunica - mitto apud vulgus, quod vilius tunica, sed
(Komparativ)
- 13 apud quosdam graves homines! Quos ego cum recordor in re inani, frigida,
(= Cum ego recordor [eos in re inani desiderare])
- 14 assidua tam insatiabiliter desiderare, capio aliquam voluptatem, quod
- 15 hac voluptate non capior.
- 16 Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii
(Superlativ)
- 17 otiosissimis occupationibus perdunt. Vale.

Inhalt:

1. Erkläre den Begriff *Circenses* (Z. 3) und lege unter Hinzuziehung von Textbelegen dar, warum diese Art des Schauspiels für den Autor nicht den geringsten Reiz hat.
2. Matthias Hengelbrock (Ars & Ingenium) weist darauf hin, dass Plinius in diesem Brief mit zahlreichen Wortbedeutungen spielt. Finde jeweils eine passende Übersetzung und erkläre, warum Plinius gerade mit diesen Worten spielt.

<i>assiduus</i> (Z. 14) _____	<i>desidere</i> (Z. 14) _____
<i>capio</i> (Z. 14) _____	<i>capior</i> (Z. 15) _____
<i>voluptas</i> (Z. 14) _____	<i>voluptas</i> (Z. 15) _____
<i>otium</i> (Z. 16) _____	<i>otiosus</i> (Z. 17) _____

3. Verfasse eine stilistische Analyse der folgenden Zeilen.

4 *Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.*

5 *Quo magis miror tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere*

6 *currentes equos, insistentes curribus homines videre. Si tamen aut*

7 *velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non*

8 *nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque*

9 *certamine hic color illuc, ille huc transferatur, studium favorque trans-*

10 *ibit [...]*

16 *Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii*

17 *otiosissimis occupationibus perdunt.*

4. Informiere dich in folgenden beiden Quellen über die *Circenses*. Formuliere zehn (anspruchsvolle!) Fragen à la „Wer wird Millionär?“ dazu.

https://www.quisfitcrassus.de/tab/assets/circusmaximus_schmutte.pdf

<https://www.3sat.de/wissen/zdf-history/brot-und-spiele-wagenrennen-im-alten-rom-100.html>